

■ 雄踏地区 津波避難ビル一覧表 (平成 25 年 12 月時点)  
 ■ Yuto Area Tsunami Evacuation Building List (As of December 2013)  
 ■ Região de Yuto Lista de Edifícios de Refúgio de Tsunami (desde dezembro de 2013)

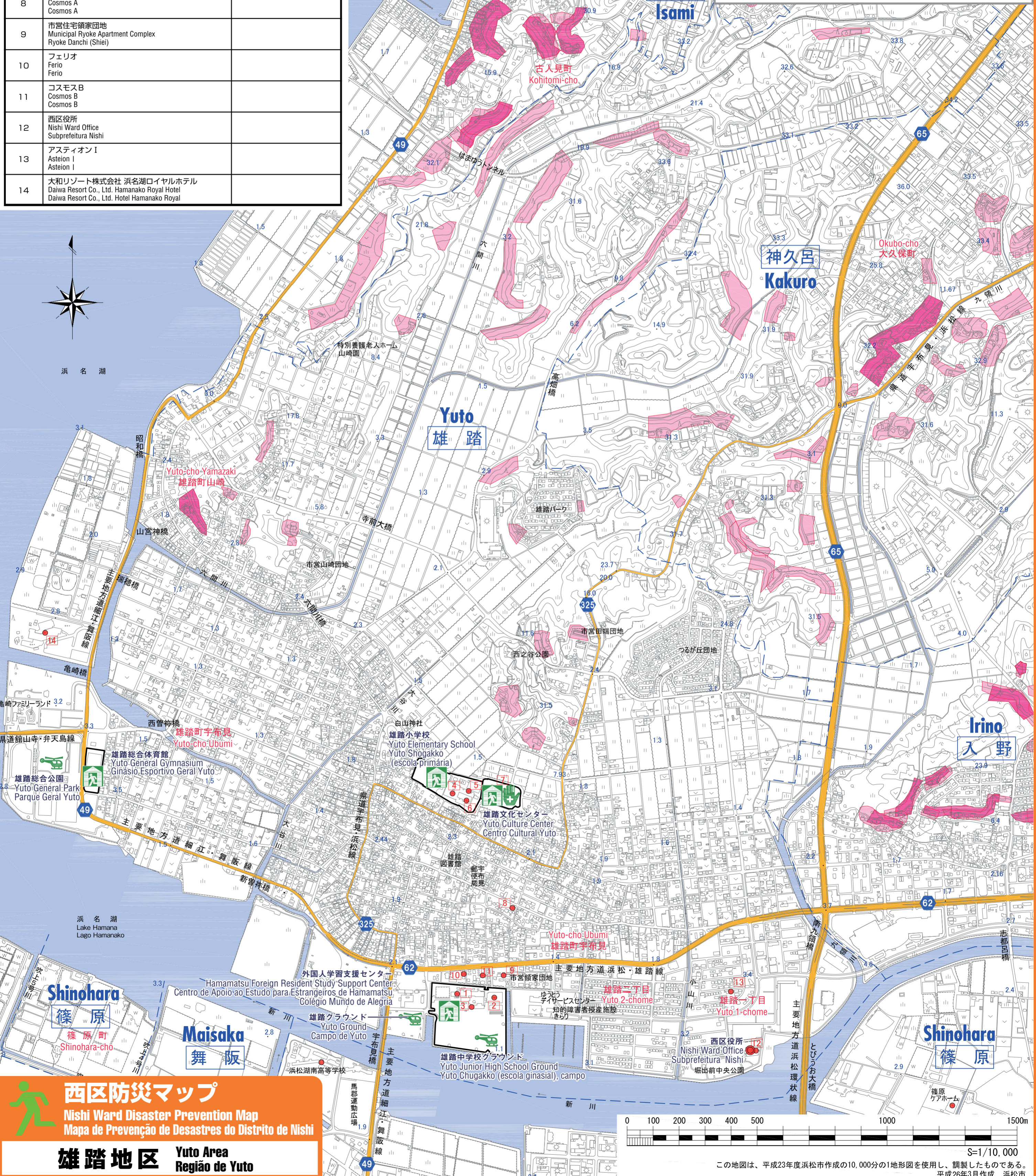
番号 Number Número	施設名称 Name of Facility Nome do Edifício	備考 Remarks Observações
1	雄踏中学校 北棟 Yuto Junior High School North Building Yuto Chugakko (escola ginasial), prédio norte	夜間休日施設 Locked overnight and on holidays Fechado à noite e aos feriados
2	雄踏中学校 屋内運動場 Yuto Junior High School Indoor Sportsground Yuto Chugakko (escola ginasial), quadra interna	夜間休日施設 Locked overnight and on holidays Fechado à noite e aos feriados
3	雄踏中学校 南棟 Yuto Junior High School South Building Yuto Chugakko (escola ginasial), prédio sul	夜間休日施設 Locked overnight and on holidays Fechado à noite e aos feriados
4	雄踏小学校 管理教室棟 Yuto Elementary School Management & Classroom Building Yuto Shogakko (escola primária), prédio de coordenação das salas de aula	夜間休日施設 Locked overnight and on holidays Fechado à noite e aos feriados
5	雄踏小学校 北棟 Yuto Elementary School North Building Yuto Shogakko (escola primária), prédio norte	夜間休日施設 Locked overnight and on holidays Fechado à noite e aos feriados
6	雄踏小学校 南棟 Yuto Elementary School South Building Yuto Shogakko (escola primária), prédio sul	夜間休日施設 Locked overnight and on holidays Fechado à noite e aos feriados
7	雄踏文化センター大ホール・児童棟 Yuto Culture Center Large Hall & Children's Building Centro Cultural Yuto, salão, prédio para uso infantil	22:00 ~ 8:00 施設 Locked 10:00pm-8:00am Fechado das 22h00 às 8h00
8	コスモスA Cosmos A Cosmos A	
9	市営住宅領家団地 Municipal Ryoke Apartment Complex Ryoke Danchi (Shiei)	
10	フェリオ Ferio Ferio	
11	コスモスB Cosmos B Cosmos B	
12	西区役所 Nishi Ward Office Subprefeitura Nishi	
13	アステイオンI Asteion I Asteion I	
14	大和リゾート株式会社 浜名湖口イタルホテル Daiwa Resort Co., Ltd. Hamanako Royal Hotel Daiwa Resort Co., Ltd. Hotel Hamanako Royal	

※上表の建物は浜松市と所有者が協定を結び指定したものです。他にも地域独自で建物を指定している場合がありますので、自治会にお問い合わせ下さい。  
 ※空欄は、追加指定された建物や地域独自指定の建物など、適宜追加記入してください。  
 \* The buildings in the table above are designated based on an agreement concluded between Hamamatsu City and the building owners. There could be other buildings uniquely designated by local communities, so please contact the neighborhood associations.  
 \* Please add buildings additionally designated, buildings designated by individual local communities, etc., into any blank spaces accordingly.  
 \* Os edifícios da tabela são determinados com base em um acordo feito pela cidade de Hamamatsu com os proprietários dos edifícios. Pode haver outros edifícios exclusivamente determinados pelas comunidades, portanto favor entrar em contato com as associações do bairro.  
 \* Favor anotar nos espaços em branco conforme outros edifícios forem determinados, edifícios determinados pelas comunidades e outros.

凡例 Legend Legenda

- 区界線  
Ward Boundary Line  
Limite do Distrito
- 地区界線  
Area Boundary Line  
Limite da Região
- 県道  
Prefectural Road  
Rodovia Provincial
- 10.0  
海拔(m)  
Above Sea Level (m)  
Acima do nível do mar (m)
- 急傾斜地崩壊危険箇所  
Steep-slope Landslide Hazard Area  
Área de risco de deslizamento de encosta
- 土砂災害警戒区域(急傾斜地の崩壊)  
Sediment Disaster Caution Zone (Steep-slope Landslide)  
Área de alerta sujeita a desastres de sedimentos (deslizamento de encosta)
- 避難所  
Evacuation Area  
Local de Refúgio
- 応急救護所  
Emergency Aid Station  
Posto de Atendimento de Emergência
- 津波避難ビル ※  
Tsunami Evacuation Building  
Edifício de Refúgio de Tsunami
- ヘリポート  
Heliponto  
Heliporto

※津波避難ビル: 突然起きた地震の津波に対して緊急的に避難する施設として、津波の危険が予想される地域内にあらかじめ指定されている建物。3階以上に避難する。  
 Tsunami Evacuation Buildings - Buildings designated in advance as facilities to urgently evacuate to in the event of a tsunami caused by a sudden earthquake, within expected tsunami risk areas. Evacuate up to the 3rd floor or higher.  
 Edifício de Refúgio de Tsunami: edifícios pré-determinados em áreas consideradas de risco de tsunami a serem usados como local de refúgio de emergência no caso de tsunamis causados por terremotos repentinos. Refugiar no 3º andar ou andar mais alto.



**西区防災マップ**  
 Nishi Ward Disaster Prevention Map  
 Mapa de Prevenção de Desastres do Distrito de Nishi

**雄踏地区** Yuto Area  
 Região de Yuto